

PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE DOLLARD-DES-ORMEAUX, TENUE LE MARDI 9 AVRIL 2019, CONVOQUÉE POUR 19 h 30 AU 12001, BOULEVARD DE SALABERRY, DOLLARD-DES-ORMEAUX, QUÉBEC, ET À LAQUELLE ÉTAIENT PRÉSENTS :

Maire / Mayor

Conseillères et Conseillers / Councillors

Directeur général / City Manager

Greffière / City Clerk

MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF DOLLARD-DES-ORMEAUX, HELD AT 12001 DE SALABERRY BOULEVARD, DOLLARD-DES-ORMEAUX, QUEBEC, ON TUESDAY, APRIL 9, 2019, SCHEDULED FOR 7:30 p.m., AND AT WHICH WERE PRESENT:

Alex Bottausci

Laurence Parent
Errol Johnson
Mickey Max Guttman
Herbert Brownstein
Morris Vesely
Valérie Assouline
Pulkit Kantawala
Colette Gauthier

Jack Benzaquen

Sophie Valois

OUVERTURE DE LA SÉANCE

Tous formant quorum, le maire déclare la séance ouverte à 19 h 37.

OPENING OF THE MEETING

All forming quorum the Mayor calls the regular meeting to order at 7:37 p.m.

19 0401

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Il est
proposé par le Conseiller Parent
appuyé par le Conseiller Johnson

QUE l'ordre du jour de la séance du Conseil municipal du 9 avril 2019, soit accepté tel que soumis.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

APPROVAL OF THE AGENDA

It is
moved by Councillor Parent
seconded by Councillor Johnson

THAT the agenda of the Municipal Council meeting of April 9, 2019, be adopted, as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

**PÉRIODE RÉSERVÉE AU SERVICE DE
POLICE**

Le commandant François Morier du Service de police (Poste de quartier 4), fait rapport des statistiques pour la Ville de Dollard-des-Ormeaux.

**PERIOD SET ASIDE FOR THE POLICE
DEPARTMENT**

Commander François Morier of the Police Department (Neighbourhood Station 4), reports on the statistics for the City of Dollard-des-Ormeaux.

**PÉRIODE RÉSERVÉE AU SERVICE DES
INCENDIES**

Le Service n'est pas représenté.

**PERIOD SET ASIDE FOR THE FIRE
DEPARTMENT**

The Department is not represented.

PÉRIODE DE QUESTIONS

Le maire répond aux questions des personnes présentes.

QUESTION PERIOD

The Mayor answers the questions addressed by the public.

19 0402

**ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL D'UNE
SÉANCE DU CONSEIL MUNICIPAL DE
DOLLARD-DES-ORMEAUX**

Considérant que copie du procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil municipal de Dollard-des-Ormeaux tenue le mardi 12 mars 2019 a été remise à chaque membre du Conseil à l'intérieur du délai prévu à l'article 333 de la Loi sur les cités et villes (RLRQ chapitre C-19), la greffière est dispensée d'en faire lecture :

Il est
proposé par le Conseiller Guttman
appuyé par le Conseiller Brownstein

QUE le procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil municipal de Dollard-des-Ormeaux tenue le mardi 12 mars 2019 soit adopté tel que soumis.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**APPROVAL OF THE MINUTES OF A
MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL
OF DOLLARD-DES-ORMEAUX**

Considering that a copy of the minutes of the regular meeting of the Municipal Council of Dollard-des-Ormeaux held on Tuesday, March 12, 2019, has been delivered to each member of Council within the delay prescribed by Section 333 of the Cities and Towns Act (CQLR Chapter C-19), the City Clerk is exempted from reading the said minutes:

It is
moved by Councillor Guttman
seconded by Councillor Brownstein

THAT the minutes of the regular meeting of the Municipal Council of Dollard-des-Ormeaux held on Tuesday, March 12, 2019, be approved as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

19 0403

**AUTORISATION DE SIGNATURE D'UNE
LETTRE D'ENTENTE AVEC LE
SYNDICAT DES FONCTIONNAIRES
MUNICIPAUX DE MONTRÉAL (SCFP)**

ATTENDU QU'à sa séance du 10 avril 2018, le Conseil de la Ville de Dollard-des-Ormeaux autorisait la signature de la convention collective des employés cols blancs pour la période du 30 décembre 2017 au 31 décembre 2027 ;

ATTENDU QUE la convention collective a été signée par les représentants des deux parties le 1^{er} mai 2018 ; et

ATTENDU QU'une lettre d'entente doit être signée par les parties pour donner effet à un accord de principe intervenu entre la Ville et le Syndicat des fonctionnaires municipaux de Montréal (SCFP) :

Il est
proposé par le Conseiller Guttman
appuyé par le Conseiller Brownstein

QUE le directeur général et la directrice du Service des ressources humaines soient et sont par la présente autorisés à signer, pour et au nom de la Ville, avec le *Syndicat des fonctionnaires municipaux de Montréal* (SCFP), la lettre d'entente « 2019-0001 Blancs » préparée par la directrice du Service des ressources humaines, modifiant la convention collective intervenue le 1^{er} mai 2018 entre la Ville et le SCFP.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**AUTHORIZATION TO SIGN A LETTER OF
AGREEMENT WITH THE SYNDICAT DES
FONCTIONNAIRES MUNICIPAUX DE
MONTRÉAL (SCFP)**

WHEREAS at its April 10, 2018 meeting, the Council of the City of Dollard-des-Ormeaux authorized the signing of the collective agreement of the white collar employees for the period of December 30, 2017 to December 31, 2027;

WHEREAS the collective agreement was signed by the representatives of both parties on May 1, 2018; and

WHEREAS a letter of agreement must be signed by the parties to give effect to an agreement in principle between the City and the *Syndicat des fonctionnaires municipaux de Montréal* (SCFP):

It is
moved by Councillor Guttman
seconded by Councillor Brownstein

THAT the City Manager and the Director of the Human Resources Department be and are hereby authorized to sign, for and on behalf of the City, the letter of agreement "2019-0001 Blancs" with the *Syndicat des fonctionnaires municipaux de Montréal* (SCFP) prepared by the Director of the Human Resources Department, amending the collective agreement signed on May 1, 2018 between the City and the SCFP.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2019-700-0081

19 0404

**ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR
LA FOURNITURE ET LIVRAISON D'UN
VÉHICULE COMPACT, NEUF (2019-019)**

ATTENDU QU'une demande de prix a été faite le 20 mars 2019 pour la fourniture et livraison d'un véhicule compact, neuf, et les fournisseurs suivants ont été invités à nous soumettre un prix :

- Chevrolet Buick GMC West Island
- Ste-Marie Automobiles Ltée

**AWARDING OF A CONTRACT FOR THE
PURCHASE OF A NEW COMPACT
VEHICLE (2019-019)**

WHEREAS a call for price quotations was requested on March 20, 2019, for the purchase of a new compact vehicle, and the following suppliers were invited to submit a price:

- Chevrolet Buick GMC West Island
- Ste-Marie Automobiles Ltée

ATTENDU QUE les prix suivants ont été reçus le même jour :

WHEREAS the following prices were received on the same day:

Soumissionnaire	Coût total de la soumission (taxes incluses)
Chevrolet Buick GMC West Island	22 264,91 \$
Ste-Marie Automobiles Ltée	22 302,85 \$

ATTENDU QUE les prix reçus ont été vérifiés par Stéphanie Roy, chef de division - Planification et opérations :

WHEREAS the submitted prices were verified by Stéphanie Roy, Division Head – Planning and Operations:

Il est proposé par le Conseiller Brownstein appuyé par le Conseiller Vesely

It is moved by Councillor Brownstein seconded by Councillor Vesely

QUE l'offre de **Chevrolet Buick GMC West Island**, à un prix de 22 264,91 \$ (taxes incluses), pour la fourniture et livraison d'un véhicule compact, neuf, soit acceptée ;

THAT the offer of **Chevrolet Buick GMC West Island**, for a price of \$22,264.91 (taxes included), for the purchase and delivery of a new compact vehicle, be accepted;

QUE cette dépense de 22 264,91 \$, moins les ristournes applicables, soit imputée au fonds de roulement, poste budgétaire 83-910-575 ; et

THAT this expenditure of \$22,264.91, less applicable tax rebates, be charged to the working fund, budget item 283-910-575; and

QUE le remboursement des emprunts au fonds de roulement soit fait à même le fonds général d'administration, en cinq versements annuels égaux, à compter de l'année financière 2020.

THAT the reimbursement of the loans to the working fund be made from the operating fund, in five equal yearly instalments, beginning with the 2020 fiscal year.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2019-500-0106

19 0405

ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR LA FOURNITURE DE MÉLANGES BITUMINEUX DE L'OUVERTURE À LA FERMETURE DE LA CENTRALE D'ENROBAGE (SAISON 2019) (2019-038)

AWARDING OF A CONTRACT FOR THE SUPPLY OF BULK ASPHALT PRODUCTS FROM THE OPENING TO THE CLOSING OF THE PLANT (2019 SEASON) (2019-038)

ATTENDU QU'un appel d'offres par voie d'invitation a été lancé, le 11 mars 2019, pour la fourniture de mélanges bitumineux de l'ouverture à la fermeture de la centrale d'enrobage (saison 2019), et que les fournisseurs suivants ont été invités à nous soumettre une offre :

WHEREAS a call for tenders by way of an invitation was requested, on March 11, 2019, for the supply of bulk asphalt products from the opening to the closing of the plant (2019 season), and the following suppliers were invited to submit a bid:

- Bau-Val CMM inc.
- Construction DJL inc.
- Les Pavages Chenail inc.
- Meloche, division de Sintra
- Pavage Roxboro inc.

- Bau-Val CMM inc.
- Construction DJL inc.
- Les Pavages Chenail inc.
- Meloche, division de Sintra
- Pavage Roxboro inc.

ATTENDU QU'aux fins d'établir le plus bas soumissionnaire conforme, tel que mentionné aux documents de soumission, le coût de transport effectué par les employés de la Ville doit être ajouté au coût total de la soumission ; et

WHEREAS in order to establish the lowest conforming bidder, as mentioned in the tender documents , the cost of transportation done by the City's employees must be added to the total cost of the bid; and

ATTENDU QUE les soumissions suivantes ont été ouvertes publiquement le 21 mars 2019 à 11 h :

WHEREAS the following tenders were publicly opened on March 21, 2019, at 11 a.m.:

Soumissionnaire	Coût total de la soumission (incluant les taxes)	Coût du transport effectué par la Ville (900 tm x km x 1 \$)	Coût total pour fins d'adjudication
Meloche, Division de Sintra	85 089,55 \$	15 300,00 \$	100 389,55 \$
Bau-val CMM inc.	93 963,32 \$	20 520,00 \$	113 385,31 \$
Construction DJL inc.	101 445,32 \$	40 140,00 \$	134 103,32 \$
Pavage Roxboro inc	92 865,31 \$	52 020,00 \$	153 465,32 \$

ATTENDU QUE les soumissions ont été vérifiées par Stéphanie Roy, chef de division - Planification et opérations et Dany Iannantuoni, chef de section - Gestion de projets :

WHEREAS the tenders were verified by Stéphanie Roy, Division Head – Planning and Operations and Dany Iannantuoni, Section Head - Project Management:

Il est proposé par le Conseiller Vesely appuyé par la Conseillère Assouline

It is moved by Councillor Vesely seconded by Councillor Assouline

QUE le contrat pour la fourniture de mélanges bitumineux de l'ouverture à la fermeture de la centrale d'enrobage (saison 2019) soit adjugé au soumissionnaire conforme ayant le coût total le plus bas incluant le transport, en l'occurrence **Meloche, Division de Sintra**, pour un coût total de soumission de 85 089,55 \$ (taxes incluses), basée sur des quantités approximatives ; et

THAT the contract for the supply of bulk asphalt products from the opening to the closing of the plant (2019 season) be awarded to the conforming bidder having the lowest total cost including transportation, in this case **Meloche, Division de Sintra**, for a total bid amount of \$85,089.55 (taxes included), based on estimated quantities; and

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au poste budgétaire 232-000-625.

THAT this expenditure, less applicable tax rebates, be charged to budget item 232-000-625.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2019-500-0091

19 0406

ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR LE TRANSPORT ET LA DISPOSITION DE DÉBLAIS D'INFRASTRUCTURE, DE BÉTON ET D'ASPHALTE POUR LA SAISON 2019 (2019-042)

AWARDING OF A CONTRACT FOR THE TRANSPORT AND DISPOSAL OF EXCAVATED MATERIAL, CONCRETE AND ASPHALT FOR THE 2019 SEASON (2019-042)

ATTENDU QU'un appel d'offres a été publié le 28 février 2019 dans le journal Constructo, sur le système électronique d'appels d'offres SÉAO et le site Internet de la Ville, pour le transport et la disposition de déblais d'infrastructure, de béton et d'asphalte pour la saison 2019 ;

WHEREAS a call for public tenders was published in the Constructo journal, on the electronic tendering system SÉAO and the City website, on February 28, 2019, for the transport and disposal of excavated material, concrete and asphalt for the 2019 season;

ATTENDU QUE les soumissions suivantes ont été ouvertes publiquement le 21 mars 2019 à 11 h :

WHEREAS the following tenders were publicly opened on March 21, 2019, at 11 a.m.:

Soumissionnaire	Coût total de la soumission (Taxes incluses)
Environnement Routier NRJ inc.	186 871,74 \$
Axo Construction (9168-5941 Québec inc.)	213 163,65 \$
Ali Excavation inc.	280 508,76 \$

ATTENDU QUE les soumissions ont été vérifiées par Stéphanie Roy, chef de division - Planification et opérations et Dany Iannantuoni, chef de section - Gestion de projets :

WHEREAS the tenders were verified by Stéphanie Roy, Division Head – Planning and Operations and Dany Iannantuoni, Section Head - Project Management:

Il est proposé par la Conseillère Assouline appuyé par le Conseiller Kantawala

It is moved by Councillor Assouline seconded by Councillor Kantawala

QUE le Conseil accepte l'offre de **Environnement Routier NRJ inc.**, basée sur des quantités approximatives, pour un coût total de soumission de 186 871,74 \$ (taxes incluses), pour le transport et la disposition de déblais d'infrastructure, de béton et d'asphalte pour la saison 2019 ; et

THAT Council approve the offer of **Environnement Routier NRJ inc.**, based on estimated quantities, for a total bid amount of \$186,871.74 (taxes included), for the transport and disposal of excavated material, concrete and asphalt for the 2019 season; and

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au poste budgétaire 242-000-491 jusqu'à concurrence de 190 900 \$.

THAT this expenditure, less applicable tax rebates, be charged to budget item 242-000-491, up to a maximum of \$190,900.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2019-500-0082

19 0407

SERVICE D'ACCOMPAGNEMENT POUR LA PLANTATION D'ARBRES SUR LES TERRAINS PRIVÉS, INSTITUTIONNELS, COMMERCIAUX ET INDUSTRIELS (ICI) DE LA VILLE

TREE PLANTING SUPPORT SERVICES ON THE PRIVATE, INSTITUTIONAL, COMMERCIAL AND INDUSTRIAL (ICI) LANDS LOCATED IN THE CITY

ATTENDU QU'il est dans l'intérêt de la Ville de favoriser le verdissement des terrains privés, institutionnels, commerciaux et industriels (ICI) de son territoire ;

WHEREAS it is in the interest of the City to favor the greening on private, institutional, commercial and industrial (ICI) lands in its territory;

ATTENDU l'offre de service reçue du Groupe de recherche appliqué en macréologie (GRAME), organisme sans but lucratif, pour le service d'accompagnement pour la plantation d'arbres sur des terrains privés et ICI ;

WHEREAS the proposal received from the Groupe de recherche appliqué en macréologie (GRAME), a non-profit organization, for tree planting support services on private and ICI lands;

ATTENDU QU'en vertu de l'article 573.3 paragraphe 2.1 de la *Loi sur les cités et villes*

WHEREAS according to Section 573.3 subparagraph 2.1 of *the Cities and Towns*

(RLRQ c. C-19), les dispositions des articles 573 et 573.1 et celles d'un règlement pris en vertu de l'article 573.3.0.1 ou 573.3.0.2 ne s'appliquent pas à un contrat qui est conclu avec un organisme à but non lucratif et qui est un contrat pour la fourniture de services autres que ceux énumérés au paragraphe 2.3 de l'article 573.3 ou que ceux en matière de collecte, de transport, de transbordement, de recyclage ou de récupération des matières résiduelles ; et

ATTENDU QU'en vertu de l'article 54 de la *Loi sur les compétences municipales* (RLRQ c. 47.1), toute municipalité locale peut, avec le consentement du propriétaire, procéder à la plantation de végétaux sur l'immeuble de ce dernier :

Il est
proposé par le Conseiller Kantawala
appuyé par la Conseillère Gauthier

QUE l'offre de **Groupe de recherche appliqué en macréologie (GRAME)**, pour un coût total n'excédant pas 150 000 \$ (taxes incluses), pour des services d'accompagnement pour la plantation d'arbres sur des terrains privés, institutionnels, commerciaux et industriels (ICI) du territoire de la Ville, incluant le démarchage auprès des propriétaires et la fourniture d'un maximum de 1000 arbres à planter sur les terrains privés en 2019, soit acceptée ;

QUE le chef de section - Arboriculture soit par la présente autorisé à signer au nom de la Ville de Dollard-des-Ormeaux, avec GRAME, organisme de bienfaisance enregistré, une entente de services afin de soutenir les initiatives de verdissement de la Ville ; et

QUE cette dépense soit imputée au surplus libre, poste budgétaire 283-819-536, pour un montant n'excédant pas 150 000 \$, taxes incluses.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

19 0408

**APPROBATION DE LA LISTE DES
COMPTES À PAYER**

ATTENDU que la liste des comptes à payer de la Ville de Dollard-des-Ormeaux pour la période du 1^{er} au 31 mars 2019 a été soumise aux membres du Conseil :

Act, (CQLR c. C-19) Sections 573 and 573.1 and any regulation made under section 573.3.0.1 or 573.3.0.2 does not apply to a contract that is entered into with a non-profit organization and that is a contract for the supply of services other than those listed in subparagraph 2.3 of Section 573.3 and other than services involving the collection, transport, transfer, recycling or recovery of residual materials; and

WHEREAS according to Section 54 of *the Municipal Powers Act* (CQLR c. C-47.1), a local municipality may plant vegetation on an immovable, with the consent of the owner:

It is
moved by Councillor Kantawala
seconded by Councillor Gauthier

THAT the offer of **Groupe de recherche appliqué en macréologie (GRAME)**, for a total amount of \$150,000 (taxes included), for tree planting support services on private, institutional, commercial and industrial (ICI) lands located in the City, including canvassing the owners and the supply of up to 1,000 trees to be planted on private properties in 2019, be accepted;

THAT the Section head - Arboriculture be hereby authorized to sign, on behalf of the City of Dollard-des-Ormeaux, with GRAME, a registered charity, a service agreement to support the City greening initiatives; and

THAT this expenditure be allocated to accumulated surplus, budget item 283-819-536, for an amount not exceeding \$150,000, taxes included.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2019-500-0098

**APPROVAL OF THE LIST OF ACCOUNTS
PAYABLE**

WHEREAS the list of accounts payable of the City of Dollard-des-Ormeaux for the period of March 1st to 31, 2019 was submitted to the members of Council:

Il est
proposé par la Conseillère Gauthier
appuyé par le Conseiller Parent

QUE la liste des comptes à payer qui s'élève à 2 626 112,41 \$ pour la période du 1^{er} au 31 mars 2019, soit approuvée telle que soumise.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

19 0409

RATIFICATION DES DÉCISIONS DÉLÉGUÉES

Il est
proposé par le Conseiller Parent
appuyé par le Conseiller Johnson

QUE le Conseil ratifie les décisions mentionnées au rapport global couvrant la période du 13 mars au 9 avril 2019, sur l'exercice des pouvoirs délégués aux fonctionnaires et employés en vertu du règlement R-2005-004, soumis au Conseil par le directeur général.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

19 0410

AUGMENTATION DES DÉPENSES APPROUVÉES PAR LA RÉOLUTION 18 0917

ATTENDU QUE le Conseil a adopté le 4 septembre 2018 la résolution 18 0917 par laquelle il approuvait la participation de la Ville au Sommet canadien Lean 2019 et le remboursement de frais encourus pour un total n'excédant pas 20 000 \$ incluant les taxes pour dix participants ;

ATTENDU QU'il serait opportun de permettre la participation d'un onzième employé de la Ville à ce sommet ; et

ATTENDU QUE l'estimé des coûts de participation audit sommet a été révisé à la hausse :

Il est
proposé par le Conseiller Johnson
appuyé par le Conseiller Guttman

It is
moved by Councillor Gauthier
seconded by Councillor Parent

THAT the list of accounts payable for a total of \$2,626,112.41 for the period of March 1st to 31, 2019, be approved as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2019-900-0077

RATIFICATION OF THE DELEGATED DECISIONS

It is
moved by Councillor Parent
seconded by Councillor Johnson

THAT Council ratify the decisions mentioned in the general report covering the period of March 13 to April 9, 2019, on the exercise of powers delegated to officers and employees under By-law R-2005-004, submitted to Council by the City Manager.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2019-700-0107

INCREASE OF EXPENSES APPROVED BY RESOLUTION 18 0917

WHEREAS Council adopted resolution 18 0917 on September 4, 2018, approving the participation of the City to the Canadian 2019 Lean Summit and the reimbursement of expenditures not exceeding \$20,000 including taxes for ten participants;

WHEREAS it would be appropriate to allow the participation of one more City employee to the said Summit; and

WHEREAS the estimated cost to participate to the said Summit has been reviewed upward:

It is
moved by Councillor Johnson
seconded by Councillor Guttman

QUE le Conseil autorise la participation d'une personne supplémentaire au Sommet canadien Lean 2019 ; et

QUE le Conseil autorise, sur présentation de pièces justificatives, un remboursement n'excédant pas 5 000 \$ (taxes incluses) pour les frais encourus, en supplément du remboursement autorisé par la résolution 18 0917 adoptée par le Conseil le 4 septembre 2018.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

19 0411

AUTORISATION DE DÉPENSES DE CONFÉRENCE - GROUPE V-USERS (V-SMART)

ATTENDU QUE le Groupe V-Users tiendra sa conférence annuelle à Dollard-des-Ormeaux et à Kirkland du 28 au 30 mai 2019 :

Il est
proposé par le Conseiller Guttman
appuyé par le Conseiller Brownstein

QUE le chef de section - Ressources électroniques et services en ligne, soit autorisé à assister à la conférence annuelle du groupe V-Users qui se tiendra à Dollard-des-Ormeaux et à Kirkland du 28 au 30 mai 2019 ;

QUE le remboursement de ses frais encourus n'excède pas 500 \$, incluant les taxes ; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au poste budgétaire 278-100-311.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

19 0412

AUTORISATION DE DÉPENSES DE COLLOQUE - ASSOCIATION DES COMMUNICATEURS MUNICIPAUX DU QUÉBEC (ACMQ)

ATTENDU QUE l'Association des communicateurs municipaux du Québec

THAT Council authorize the participation of an additional person to the Canadian 2019 Lean Summit; and

THAT Council authorize, upon presentation of the relevant receipts, a reimbursement not exceeding \$5,000 (taxes included) to cover expenses incurred, in addition to the reimbursement authorized by resolution 18 0917, adopted by Council on September 4, 2018.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2019-1000-0096

AUTHORIZATION OF CONFERENCE EXPENSES - V-USERS GROUP (V-SMART)

WHEREAS the V-Users Group will be holding its annual Conference in Dollard-des-Ormeaux and Kirkland from May 28 to May 30, 2019 :

It is
moved by Councillor Guttman
seconded by Councillor Brownstein

THAT the Section Head - Electronic resources and online services, be authorized to attend the annual Conference of the V-Users Group to be held in Dollard-des-Ormeaux and Kirkland from May 28 to 30, 2019;

THAT the reimbursement of his expenses incurred shall not exceed \$500, including taxes; and

THAT this expenditure be charged to budget item 278-100-311.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2019-300-0100

AUTHORIZATION OF CONFERENCE EXPENSES - ASSOCIATION DES COMMUNICATEURS MUNICIPAUX DU QUÉBEC (ACMQ)

WHEREAS the Association des communicateurs municipaux du Québec

(ACMQ) tiendra son 41^e colloque du 29 au 31 mai 2019 à Saguenay :

Il est
proposé par le Conseiller Brownstein
appuyé par le Conseiller Vesely

QUE la chef de section - Communications soit autorisée à assister au 41^e colloque de l'Association des communicateurs municipaux du Québec (ACMQ) qui se tiendra du 29 au 31 mai 2019 à Saguenay ;

QUE le remboursement des frais encourus n'excède pas 1 445 \$, incluant les taxes ; et

QUE cette dépense soit imputée aux postes budgétaires 213-134-310 et 213-134-311.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

(ACMQ) will be holding its 41st Conference in Saguenay from May 29 to 31, 2019:

It is
moved by Councillor Brownstein
seconded by Councillor Vesely

THAT the Section Head - Communications be authorized to attend the 41st Conference of the Association des communicateurs municipaux du Québec (ACMQ) to be held in Saguenay from May 29 to 31, 2019;

THAT the reimbursement of expenses incurred shall not exceed \$1,445, including taxes; and

THAT this expenditure be charged to budget items 213-134-310 and 213-134-311.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2019-100-0066

19 0413

AUTORISATION DE DÉPENSES DE COLLOQUE – ASSOCIATION DES BIBLIOTHÈQUES PUBLIQUES DU QUÉBEC

ATTENDU QUE l'Association des Bibliothèques Publiques du Québec tiendra son colloque annuel les 30 et 31 mai 2019 à Montréal :

Il est
proposé par le Conseiller Vesely
appuyé par la Conseillère Assouline

QUE la chef de division Bibliothèque et Culture, la chef de section Services au public et la chef de section Projets spéciaux soient autorisées à assister au colloque annuel de l'Association des Bibliothèques Publiques du Québec qui se tiendra les 30 et 31 mai 2019 à Montréal ;

QUE le remboursement des frais encourus n'excède pas 500 \$ par personne, incluant les taxes ; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au poste budgétaire 278-100-311.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

AUTHORIZATION OF CONFERENCE EXPENSES – ASSOCIATION DES BIBLIOTHÈQUES PUBLIQUES DU QUÉBEC

WHEREAS the *Association des bibliothèques publiques du Québec* will be holding its annual Conference in Montreal on May 30 and 31, 2019:

It is
moved by Councillor Vesely
seconded by Councillor Assouline

THAT the Division Head - Library and Culture, the Section Manager - Public Services and the Section Manager - Special Projects, be authorized to attend the annual Conference of the *Association des bibliothèques publiques du Québec* to be held in Montreal on May 30 and 31, 2019;

THAT the reimbursement of expenses incurred shall not exceed \$500 per person, including taxes; and

THAT this expenditure, less applicable tax rebates, be charged to budget item 278-100-311.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2019-300-0099

19 0414

**AUTORISATION DE DÉPENSES DE
CONGRÈS – GESTIONNAIRES EN
RESSOURCES HUMAINES DES
MUNICIPALITÉS DU QUÉBEC (GRHMQ)**

ATTENDU QUE les Gestionnaires en ressources humaines des municipalités du Québec (GRHMQ) tiendront leurs assises annuelles à Sherbrooke du 5 au 7 juin 2019 :

Il est
proposé par la Conseillère Assouline
appuyé par le Conseiller Kantawala

QUE le futur titulaire du poste de direction du Service des ressources humaines et la chef de division - Ressources humaines soient autorisées à assister aux assises annuelles des Gestionnaires en ressources humaines des municipalités du Québec (GRHMQ), qui se tiendront à Sherbrooke du 5 au 7 juin 2019 ;

QUE le remboursement des frais encourus n'excède pas 1 500 \$ par personne, incluant les taxes ; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au poste budgétaire 216-000-311.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**AUTHORIZATION OF CONFERENCE
EXPENSES – GESTIONNAIRES EN
RESSOURCES HUMAINES DES
MUNICIPALITÉS DU QUÉBEC (GRHMQ)**

WHEREAS the *Gestionnaires en ressources humaines des municipalités du Québec (GRHMQ)* will be holding its annual Conference in Sherbrooke from June 5 to 7, 2019:

It is
moved by Councillor Assouline
seconded by Councillor Kantawala

THAT the future Director of the Human Resources Department and the Human Resources Division Head be authorized to attend the annual conference of the *Gestionnaires en ressources humaines des municipalités du Québec (GRHMQ)* to be held in Sherbrooke from June 5 to 7, 2019;

THAT the reimbursement of expenses incurred shall not exceed \$1,500 per person, including taxes; and

THAT this expenditure, less applicable tax rebates, be charged to budget item 216-000-311.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2019-700-0063

19 0415

**ASSOCIATIONS SANS BUT LUCRATIF -
SUBVENTIONS 2019**

Il est
proposé par le Conseiller Kantawala
appuyé par la Conseillère Gauthier

QU'une subvention tenant lieu de la taxe sur les immeubles non résidentiels et d'une partie de toute autre taxe foncière de la Ville, qui sont imposées pour l'année 2019, soit versée aux associations sans but lucratif énumérées ci-dessous ; et

QUE cette dépense soit absorbée à même les postes budgétaires énumérés ci-dessous :

**NON-PROFIT ASSOCIATIONS - GRANTS
2019**

It is
moved by Councillor Kantawala
seconded by Councillor Gauthier

THAT a grant in lieu of the tax on non-residential immovables and of part of any other property tax of the City, that are levied for the year 2019, be awarded to the non-profit associations listed below; and

THAT this expenditure be drawn from the budget items listed below:

ASSOCIATIONS SANS BUT LUCRATIF / NON-PROFIT ASSOCIATIONS	POSTE BUDGÉTAIRE / BUDGET ITEM	MONTANT / AMOUNT
Association récréative Elm Park inc.	213-134-911	17 424,05 \$
Fondation Kartem inc. (Shriners)	213-134-910	60 718,38 \$
Dollpark Itée	213-134-908	69 632,07 \$
La fondation Cheshire Québec inc.	211-000-912	1 651,46 \$
	TOTAL	149 425,96 \$

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2019-300-0030

19 0416

**AIDE FINANCIÈRE À L'ASSOCIATION DE
LA COMMUNAUTÉ NOIRE DE L'OUEST
DE L'ÎLE POUR LA TENUE DE LEUR
ÉVÉNEMENT « MEET AND GREET OUR
BLACK PROFESSIONALS AND
BUSINESS OWNERS »**

**FINANCIAL ASSISTANCE TO THE WEST
ISLAND BLACK COMMUNITY
ASSOCIATION FOR THEIR "MEET AND
GREET OUR BLACK PROFESSIONALS
AND BUSINESS OWNERS" EVENT**

ATTENDU que la Ville désire aider l'Association de la communauté noire de l'Ouest de l'Île pour la tenue de leur événement « Meet and Greet our Black Professionals and Business Owners » :

WHEREAS the City wishes to assist the West Island Black Community Association for their "Meet and Greet our Black Professionals and Business Owners" event:

Il est
proposé par la Conseillère Gauthier
appuyé par le Conseiller Parent

It is
moved by Councillor Gauthier
seconded by Councillor Parent

QUE le Conseil autorise l'octroi d'une aide financière de 400 \$ à l'Association de la communauté noire de l'Ouest de l'Île pour la tenue de leur événement « Meet and Greet our Black Professionals and Business Owners » ; et

THAT Council authorize a financial assistance of \$400 to the West Island Black Community Association for their "Meet and Greet our Black Professionals and Business Owners" event; and

QUE cette dépense soit imputée au poste budgétaire 279-000-949.

THAT this expenditure be charged to budget item 279-000-949.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2019-300-0076

19 0417

**AIDE FINANCIÈRE À LA FONDATION
JEUNES ÉTOILES**

**FINANCIAL ASSISTANCE TO THE
YOUTH STARS FOUNDATION**

ATTENDU QUE la Ville désire aider la Fondation Jeunes Étoiles pour leur Festival interculturel de musique et de danse pour les jeunes :

WHEREAS the City wish to assist the Youth Stars Foundation for their Intercultural Youth Music and Dance Festival:

Il est
proposé par le Conseiller Parent
appuyé par le Conseiller Johnson

It is
moved by Councillor Parent
seconded by Councillor Johnson

QUE le Conseil autorise l'octroi d'une aide financière de 300 \$ à la Fondation Jeunes Étoiles ; et

QUE cette dépense soit imputée au poste budgétaire 279-000-949.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

19 0418

MODIFICATION À LA POLITIQUE SUR LE REMBOURSEMENT DES DÉPENSES DE RECHERCHE ET DE SOUTIEN DES CONSEILLERS

ATTENDU QUE le Conseil a adopté une politique sur le remboursement des dépenses de recherche et soutien des conseillers le 12 décembre 2017 par la résolution 17 1210 ; et

ATTENDU QUE le Conseil désire y apporter de nouvelles modifications :

Il est
proposé par le Conseiller Johnson
appuyé par le Conseiller Guttman

QUE la Politique sur le remboursement des dépenses de recherche et de soutien des conseillers soit modifiée comme suit :

- L'article 12 est remplacé par l'article suivant :

« 12. L'original des pièces justificatives dûment paraphées doit être joint audit formulaire - la preuve de paiement, pour toute dépense de 100 \$ ou plus, doit être jointe audit formulaire. » ; et
- La dernière phrase de l'encadré au bas du formulaire intitulé « Annexe A - Demande de remboursement des dépenses de recherche et de soutien » est remplacée par la phrase suivante :

« Pour les dépenses de moins de 100 \$, la preuve de paiement n'est pas requise. »

QUE cette version prenne effet le 1^{er} mars 2019.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

THAT Council authorize a financial assistance of \$300 to the Youth Stars Foundation; and

THAT this expenditure be charged to budget item 279-000-949.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2019-300-0088

AMENDMENT TO THE POLICY RESPECTING THE REIMBURSEMENT OF COUNCILLORS' RESEARCH AND SUPPORT EXPENSES

WHEREAS on December 12, 2017, Council adopted a policy respecting the reimbursement of councillors' research and support expenses by resolution 17 1210; and

WHEREAS Council wishes to further amend this policy:

It is
moved by Councillor Johnson
seconded by Councillor Guttman

THAT the Policy respecting the reimbursement of councillors' research and support expenses be amended as follows:

- Section 12 is replaced by the following section:

“12. The original supporting documents, duly initialed, must be attached to the said form - the proof of payment must be attached to the form for any expense equal to or exceeding \$100”; and
- The last sentence of the box at the bottom of the form entitled “Annex A - Application for reimbursement of research and support expenses” is replaced by the following sentence:

“The proof of payment is not required for an expense under \$100.”

That this version take effect on March 1, 2019.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2019-900-0103

19 0419

AUTORISATION DE DÉPENSES SUPPLÉMENTAIRES POUR L'ÉLABORATION DES PLANS ET DEVIS AINSI QUE LA SURVEILLANCE REQUISE SUITE À DES MODIFICATIONS APPORTÉES AU PROJET DE RECONSTRUCTION DE LA DALLE DE L'ARÉNA 3 ET AUTRES TRAVAUX DE RÉNOVATION DANS LE SECTEUR DES ARÉNAS

ATTENDU QUE les contrats de services professionnels en ingénierie (électrique, mécanique et structure) (2018-067) et en architecture (2018-081) pour l'élaboration des plans et devis pour la reconstruction de la dalle de béton de l'aréna 3 et autres travaux de rénovation dans le secteur des arénas, ont été octroyés le 11 août 2018 (résolutions 18 0811 et 18 0815) ;

ATTENDU QUE les travaux de mise aux normes et de surveillance sont plus considérables qu'initialement prévu et que l'estimation des coûts du projet est supérieure au budget initialement prévu par la Ville ;

ATTENDU QUE le Conseil peut, en vertu de l'article 573.3.0.4 de la *Loi sur les cités et villes*, modifier en conséquence les contrats 2018-067 et 2018-081 accordés pour la réalisation dudit projet ; et

ATTENDU QUE les modifications au projet nécessitent des services professionnels supplémentaires :

Il est

proposé par le Conseiller Guttman
appuyé par le Conseiller Brownstein

QUE le Conseil autorise une dépense supplémentaire n'excédant pas 46 000 \$ (taxes incluses) pour des honoraires professionnels en ingénierie et en architecture à **WSP Canada inc.** et **Bellemare & Gilbert, architectes inc.**, contrats 2018-067 et 2018-081, dans le cadre de la réalisation du projet de reconstruction de la dalle de béton de l'aréna 3 et autres travaux de rénovation dans le secteur des arénas ; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au surplus libre, poste budgétaire 283-101-418.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

AUTHORIZATION OF ADDITIONAL EXPENSES FOR THE ELABORATION OF PLANS, SPECIFICATIONS, AND THE SURVEILLANCE REQUIRED FOLLOWING CHANGES MADE TO THE RECONSTRUCTION PROJECT OF THE CONCRETE SLAB OF ARENA 3 AND OTHER RENOVATION WORKS IN THE ARENAS SECTOR

WHEREAS the contracts for professional services in engineering (electrical, mechanical and structural) (2018-067) and in architecture (2018-081) for the elaboration of plans and specifications for the reconstruction of the concrete slab of arena 3 and other renovation works in the arenas sector, were granted on August 11, 2018, (resolutions 18 0811 and 18 0815);

WHEREAS the upgrading works and surveillance are greater than initially planned and the cost estimation for the project is higher than the initial budget provided for by the City;

WHEREAS in accordance with Section 573.3.0.4 of the *Cities and Towns Act*, Council may consequently modify contracts 2018-067 and 2018-081 granted for the said project; and

WHEREAS the modifications to the project require additional professional services:

It is

moved by Councillor Guttman
seconded by Councillor Brownstein

THAT Council authorize an additional expense not exceeding \$46,000 (taxes included) for professional fees in engineering and architecture to **WSP Canada inc.** and **Bellemare & Gilbert, architectes inc.**, contracts 2018-067 and 2018-081, for the reconstruction project of the concrete slab of arena 3 and other renovation works in the arenas sector; and

THAT this expenditure, less applicable tax rebates, be charged to the accumulated surplus, budget item 283-101-418.

CARRIED UNANIMOUSLY

19 0420

**AUTORISATION DE RÈGLEMENT HORS
COUR DANS UN LITIGE OPPOSANT LA
VILLE À ÉNERGIR**

ATTENDU QU'Énergir a intenté une action contre la Ville pour une somme de 45 221,59 \$, représentant les dommages découlant d'un bris de conduite de gaz le 17 janvier 2018 ;

ATTENDU QU'Énergir et la Ville désirent régler le dossier hors cour pour la somme de 41 000 \$;

ATTENDU QUE ce dossier est couvert en vertu de la police d'assurance responsabilité civile générale de la Ville selon le contrat octroyé au courtier BFL Canada ; et

ATTENDU QU'une somme de 1 757,15 \$ imputable à la franchise de 25 000\$ a déjà été payée :

Il est
proposé par le Conseiller Brownstein
appuyé par le Conseiller Vesely

QUE la Ville autorise le règlement hors cour de l'action l'opposant à Énergir dans le dossier 500-22-248639-182 ;

QUE le directeur général soit autorisé à signer, pour et au nom de la Ville, tout document requis à cet effet ;

QUE la Ville autorise le paiement de 23 242,85 \$ (incluant les taxes) à BFL Canada ; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au poste budgétaire 214-100-419.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**AUTHORIZATION OF AN OUT-OF-COURT
SETTLEMENT BETWEEN THE CITY AND
ÉNERGIR**

WHEREAS Énergir took legal action against the City for an amount of \$45,221.59, for damages sustained from a gas conduit break on January 17, 2018;

WHEREAS Énergir and the City wish to settle this lawsuit out of court for an amount of \$41,000;

WHEREAS this lawsuit is covered under the general civil liability insurance policy according to a contract awarded to BFL Canada; and

WHEREAS an amount of \$1,757.15 was already paid out of the \$25,000 deductible:

It is
moved by Councillor Brownstein
seconded by Councillor Vesely

THAT the City authorize the out-of-court settlement with Énergir in the lawsuit 500-22-248639-182;

THAT the City Manager be authorized to sign, for and on behalf of the City, all documents required to give effect to the out-of-court settlement;

THAT the City authorize the payment of \$23,242.85 (taxes included) to BFL Canada; and

THAT this expenditure, less applicable tax rebates, be charged to budget item 214-100- 419.

CARRIED UNANIMOUSLY

19 0421

AVIS DE MOTION - MODIFICATION AU RÈGLEMENT DE ZONAGE 82-704 AUX FINS DE RETIRER LA CONDITION DE LARGEUR MINIMALE D'UNE RUE SITUÉE À L'INTERSECTION DU BOULEVARD SAINT-JEAN POUR AUTORISER CERTAINS USAGES DANS LA ZONE K-1a (PROJET R-2019-704-327)

Le Conseiller Vesely :

donne avis de motion à l'effet de proposer à une séance ultérieure du Conseil, un règlement modifiant de nouveau le Règlement de zonage 82-704 aux fins de retirer la condition de largeur minimale d'une rue située à l'intersection du boulevard Saint-Jean pour autoriser certains usages dans la zone K-1a.

19 0422

ADOPTION DU PREMIER PROJET DE RÈGLEMENT R-2019-704-327 - MODIFICATION AU RÈGLEMENT DE ZONAGE 82-704 AUX FINS DE RETIRER LA CONDITION DE LARGEUR MINIMALE D'UNE RUE SITUÉE À L'INTERSECTION DU BOULEVARD SAINT-JEAN POUR AUTORISER CERTAINS USAGES DANS LA ZONE K-1a

ATTENDU QUE selon les dispositions de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* (RLRQ, chapitre A-19.1), le Conseil doit d'abord adopter, par résolution, un premier projet de règlement qui sera soumis à la consultation publique quant à son objet et aux conséquences de son adoption :

Il est

proposé par la Conseillère Assouline
appuyé par le Conseiller Kantawala

QUE le premier projet de Règlement R-2019-704-327 intitulé « RÈGLEMENT MODIFIANT DE NOUVEAU LE RÈGLEMENT DE ZONAGE 82-704 AUX FINS DE RETIRER LA CONDITION DE LARGEUR MINIMALE D'UNE RUE SITUÉE À L'INTERSECTION DU BOULEVARD SAINT-JEAN POUR AUTORISER CERTAINS USAGES DANS LA ZONE K-1a. », soit adopté.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

NOTICE OF MOTION - AMENDMENT TO ZONING BY-LAW 82-704 IN ORDER TO WITHDRAW THE CONDITION OF MINIMUM WIDTH OF A STREET LOCATED AT THE INTERSECTION OF SAINT-JEAN BOULEVARD IN ORDER TO AUTHORIZE CERTAIN USES APPLICABLE TO ZONE K-1a (DAFT R-2019-704-327)

Councillor Vesely:

gives notice of motion that a by-law to further amend Zoning By-law 82-704 in order to withdraw the condition of minimum width of a street located at the intersection of Saint-Jean Boulevard in order to authorize certain uses applicable to Zone K-1a, shall be introduced to a subsequent meeting of Council.

SD2019-600-0092

ADOPTION OF FIRST DRAFT BY-LAW R-2019-704-327 - AMENDMENT TO ZONING BY-LAW 82-704 IN ORDER TO WITHDRAW THE CONDITION OF MINIMUM WIDTH OF A STREET LOCATED AT THE INTERSECTION OF SAINT-JEAN BOULEVARD IN ORDER TO AUTHORIZE CERTAIN USES APPLICABLE TO ZONE K-1a

WHEREAS in conformity with *An Act Respecting Land Use Planning and Development* (CQLR, Chapter A-19.1), the Council must adopt, by resolution, a first draft by-law which shall be submitted to public consultation regarding its object and the consequences of its adoption:

It is

moved by Councillor Assouline
seconded by Councillor Kantawala

THAT first draft By-law R-2019-704-327 entitled "BY-LAW TO FURTHER AMEND THE ZONING BY-LAW 82-704 IN ORDER TO WITHDRAW THE CONDITION OF MINIMUM WIDTH OF A STREET LOCATED AT THE INTERSECTION OF SAINT-JEAN BOULEVARD IN ORDER TO AUTHORIZE CERTAIN USES APPLICABLE TO ZONE K-1a", be adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2019-600-0093

19 0423

**AVIS DE MOTION ET DÉPÔT DU PROJET
DE RÈGLEMENT R-2019-053-5
MODIFIANT DE NOUVEAU LE
RÈGLEMENT R-2009-053 SUR LA
SÉCURITÉ ET LE STATIONNEMENT AUX
FINS DE MODIFIER CERTAINES
DISPOSITIONS RELATIVES AU
STATIONNEMENT (PROJET 2019-053-5)**

Le conseiller Kantawala :

Donne avis de motion à l'effet de proposer à une séance ultérieure du Conseil, un règlement modifiant de nouveau le Règlement R-2009-053 sur la sécurité et le stationnement aux fins de modifier certaines dispositions relatives au stationnement (projet R-2019-053-5) ; et

Dépose ledit projet de règlement.

Des copies du projet de règlement seront disponibles au bureau de la greffière et sur le site Internet de la Ville.

19 0424

**APPROBATION DES
RECOMMANDATIONS DU COMITÉ
CONSULTATIF D'URBANISME**

Il est
proposé par la Conseillère Gauthier
appuyé par le Conseiller Parent

D'approuver les recommandations du Comité consultatif d'urbanisme découlant de sa réunion tenue le 25 mars 2019, à l'exception du point suivant:

3.2, en plus des recommandations du Comité consultatif d'urbanisme, l'aire de stationnement extérieure pour les visiteurs doit comporter une case de stationnement pour une personne à mobilité réduite et une case de stationnement pour une voiture électrique.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**NOTICE OF MOTION AND TABLING OF
DRAFT BY-LAW R-2019-053-5 TO
FURTHER AMEND BY-LAW R-2009-053
CONCERNING SAFETY AND PARKING IN
ORDER TO AMEND CERTAIN
PROVISIONS CONCERNING PARKING
(DRAFT R-2019-053-5)**

Councillor Kantawala:

Gives notice of motion that a by-law to further amend By-law R-2009-053 concerning safety and parking in order to amend certain provisions concerning parking (draft R-2019-053-5), shall be introduced at a subsequent meeting of the Council; and

Tables the said draft by-law.

Copies of said draft by-law will be available at the City Clerk's office and on the City Website.

SD2019-600-0102

**APPROVAL OF THE
RECOMMENDATIONS OF THE
PLANNING ADVISORY COMMITTEE**

It is
moved by Councillor Gauthier
seconded by Councillor Parent

To approve the recommendations of the Planning Advisory Committee issued at its meeting held on March 25, 2019, except for:

3.2, in addition to the recommendations of the Planning Advisory Committee, the exterior parking area for visitors must include one parking space for a person with reduced mobility and one space for an electric car.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2019-600-0087

19 0425

**APPROBATION DES
RECOMMANDATIONS DU COMITÉ DE
CIRCULATION**

Il est
proposé par le Conseiller Parent
appuyé par le Conseiller Johnson

D'approuver les recommandations du comité de circulation telles que consignées au procès-verbal de sa réunion tenue le 14 mars 2019.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

19 0426

**HOMMAGE À ALANNA KRAUS,
ATHLÈTE OLYMPIENNE EN PATINAGE
DE VITESSE ET ENTRAÎNEUSE DE
L'ÉQUIPE DE PATINAGE DE VITESSE DE
DOLLARD-DES-ORMEAUX**

ATTENDU QU'Alanna Kraus entraîne les jeunes du Club de patinage de vitesse de Dollard-des-Ormeaux et que l'équipe s'entraîne au Centre civique de la Ville ; et

ATTENDU QU'Alanna Kraus a gagné une médaille de bronze aux Jeux olympiques de Salt Lake City de 2002 et une médaille d'argent aux Jeux olympiques de Turin en 2006 pour sa performance en patinage de vitesse ;

Il est
proposé par le Conseiller Johnson
appuyé par le Conseiller Guttman

QUE Le Conseil rende hommage à Alanna Kraus pour ses réussites aux Jeux olympiques de 2002 et 2006 et pour son dévouement envers les jeunes du Club de patinage de vitesse de Dollard-des-Ormeaux ; et

QU'Alanna Kraus soit invitée à signer le Livre d'Or de la Ville.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**APPROVAL OF THE
RECOMMENDATIONS OF THE TRAFFIC
COMMITTEE**

It is
moved by Councillor Parent
seconded by Councillor Johnson

To approve the recommendations of the Traffic Committee entered in the minutes of its meeting held on March 14, 2019.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2019-600-0090

**TRIBUTE TO ALANNA KRAUS,
OLYMPIAN SPEED SKATING ATHLETE
AND COACH OF DOLLARD-DES-
ORMEAUX'S SPEED SKATING TEAM**

WHEREAS Alanna Kraus coaches the Dollard-des-Ormeaux Speed Skating Club, which trains at the City's Civic Centre; and

WHEREAS Alanna Kraus won a bronze medal at the 2002 Salt Lake City Olympic Games and a silver medal at the 2006 Turin Olympic Games for her achievements in speed skating;

It is
moved by Councillor Johnson
seconded by Councillor Guttman

THAT Council pay tribute to Alanna Kraus for her achievements at the 2002 and 2006 Olympic Games and her dedication to the Dollard-des-Ormeaux Speed Skating Club; and

THAT Alanna Kraus be invited to sign the City's Guest Book.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2019-100-0105

19 0427

**HOMMAGE À SARA JANE DAIGLE,
ATHLÈTE PARALYMPIENNE EN
NATATION ET RÉSIDENTE DE
DOLLARD-DES-ORMEAUX**

ATTENDU QUE Sara Jane Daigle est résidente de la Ville de Dollard-des-Ormeaux ;

ATTENDU QUE Sara Jane Daigle est athlète depuis vingt-et-un ans ;

ATTENDU QUE Sara Jane Daigle a gagné une médaille d'or et deux médailles d'argent en natation aux Jeux paralympiques de 2005 ; et

ATTENDU QUE Sara Jane Daigle a participé en mars dernier aux Jeux mondiaux paralympiques 2019 à Abu Dhabi et qu'elle a gagné trois médailles d'or dans les épreuves suivantes :

- nage libre 50 m,
- nage libre 100 m, et
- nage libre en relais 4 x 25 m.

Il est
proposé par le Conseiller Guttman
appuyé par le Conseiller Brownstein

QUE le Conseil rende hommage à Sara Jane Daigle pour ses réussites en natation aux Jeux mondiaux paralympiques de 2005 et 2019 ; et

QUE Sara Jane Daigle soit invitée à signer le Livre d'Or de la Ville.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

19 0428

**DÉPÔT DE DOCUMENT - APPROBATION
DU RÈGLEMENT D'EMPRUNT
R-2018-140**

La greffière informe les membres du Conseil que le document suivant a été déposé à son bureau :

Lettre du Ministre des Affaires municipales et de l'Habitation (MAMH) datée du 20 mars 2019, approuvant le Règlement R-2018-140 décrétant des dépenses en immobilisations et autorisant un emprunt de 3 100 000 \$ avec un terme de vingt (20) pour la

**TRIBUTE TO SARA JANE DAIGLE,
PARALYMPIAN SWIMMING ATHLETE
AND RESIDENT OF DOLLARD-DES-
ORMEAUX**

WHEREAS Sara Jane Daigle is a resident of the City of Dollard-des-Ormeaux;

WHEREAS Sara Jane Daigle has been an athlete for twenty one years;

WHEREAS Sara Jane Daigle has won one gold and two silver medals for swimming at the 2005 Special Games; and

WHEREAS Sara Jane Daigle competed at the 2019 Special World Games in Abu Dhabi last March and won three gold medals in:

- 50m freestyle,
- 100m freestyle, and
- 4 x 25m freestyle relay.

It is
moved by Councillor Guttman
seconded by Councillor Brownstein

THAT Council pay tribute to Sara Jane Daigle for her achievements in swimming at the 2005 and 2019 Special World Games; and

THAT Sara Jane Daigle be invited to sign the City's Guest Book.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2019-100-0104

**FILING OF DOCUMENT - APPROVAL OF
LOAN BY-LAW R-2018-140**

The City Clerk informs the members of Council that the following document has been filed at her office:

Letter from the Minister of Municipal Affairs and Housing (MAMH) dated March 20, 2019, approving By-law R-2018-140 authorizing capital expenditures and a loan of \$3,100,000 for the reconstruction of the concrete slab of arena 3 and other

reconstruction de la dalle de béton de l'aréna 3 et autres travaux de rénovation dans le secteur des arénas.

renovation works in the arenas sector, for a term of twenty (20) years.

SD2019-200-0109

Toutes les affaires soumises au Conseil étant expédiées, la séance est levée à 20 h 33.

All the business requiring the attention of Council having been dispatched, the meeting is adjourned at 8:33 p.m.

(S) ALEX BOTTAUSCI

MAIRE / MAYOR

(S) SOPHIE VALOIS

GREFFIÈRE / CITY CLERK